

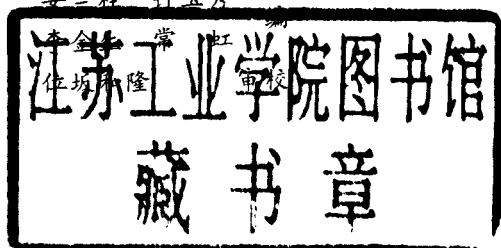
日语会话 百日通

天津科学技术出版社

400348

日语会话百日通

安兰柱 钟玉秀



天津科学技术出版社

日语会话百日通

安兰柱 钟玉秀 编
李金生 常虹
位坂和隆 审校

*

天津科学技术出版社出版
天津市张自忠路189号 邮编300020
河北省迁安县印刷厂印刷
新华书店天津发行所发行

*

开本787×960毫米 1/32印张12 字数202 000

1994年9月第1版

1997年5月第2次印刷

印数:2 691-5 690

ISBN 7-5308-1578-4
G·386 定价:11.50元

前 言

随着我国改革和对外开放的深入发展，中日两国之间的经济和文化交流日益密切，赴日留学、访问、考察的人迫切需要迅速掌握日语会话，以便与日本人进行直接的信息交流。为了适应这一形势，我们编写了这本会话教材。

本会话教材以日本国内为背景，选择了与生活有关的100个场景进行会话。会话内容分为8个部分，包括日常用语、大学生活、校外生活、邮电与金融、购物、娱乐与旅游、人际关系、热门话题等。每课会话之后附有生词、会话译文、语法注释和参考词语。因此，本教材不仅可以作为初学者循序渐进地学习日语会话之用，也可作为有关会话时的参考资料。如果用3个多月的时间集中学习本教材，熟练地掌握这100课会话，就能够在与日本人的交往中应付各种会话场面。

本教材的会话内容，均由日本国际协力事业团的位坂和隆先生审阅和修改，使之符合日本人的语言习惯。此外，位坂先生还应邀编写了“热门话题”部分的会话，使教材的内容更为丰富。在此，谨向位坂先生致以衷心的感谢。

鉴于我们编写本教材的时间较紧，日语水平有限，不足乃至错误之处在所难免。敬请读者不吝赐教。

编 者

1994 年 1 月 19 日

目 录 (目次)

一、日常用语 (日常用語) (1)

1. 寒暄 (あいさつ)	(1)
2. 介绍 (紹介)	(4)
3. 再会 (再会)	(8)
4. 告别 (別れ)	(12)
5. 在家里 (家庭で)	(16)
6. 向邻居问候 (隣へのあいさつ)	(20)
7. 提问 (質問)	(23)
8. 委托 (依頼)	(28)
9. 时间 (時間)	(32)
10. 电话 (電話)	(36)
11. 家庭成员 (家族)	(40)
12. 购物 (買い物)	(45)
13. 问路 (道をたずねる)	(49)
14. 乘电车 (電車に乗る)	(53)
15. 天气 (天気)	(57)
16. 疾病 (病気)	(62)
17. 日语 (日本語)	(66)
18. 饮食 (食事)	(70)

二、大学生生活（大学生生活）（75）

- 19. 入学注册（入学登録）（75）
- 20. 与指导教师商谈（指導教授と相談する）（79）
- 21. 听讲座（講座を聞く）（83）
- 22. 研讨会（ゼミナール）（88）
- 23. 在图书馆（図書館で）（93）
- 24. 选修课（選択課目）（97）
- 25. 在食堂（食堂で）（100）
- 26. 考试（試験）（104）
- 27. 在教室（教室で）（108）
- 28. 学术讨论会（學術討論会）（111）
- 29. 关于语言（言葉について）（117）
- 30. 爱好（趣味）（120）
- 31. 运动（スポーツ）（124）
- 32. 假日（休日）（128）
- 33. 文字处理机（ワープロ）（132）
- 34. 暑假（夏休み）（135）
- 35. 参观工厂（工場見学）（139）
- 36. 留学生聚会（留学生のパーティー）（144）
- 37. 写论文（論文を書く）（147）
- 38. 欢送会（送別会）（151）

三、校外生活（学外生活）（155）

- 39. 在海关（税関で）（155）
- 40. 外国人登记（外国人登録）（159）

41. 健康保険（健康保険）	(163)
42. 找房子（部屋をさがす）	(166)
43. 租房子（部屋を借りる）	(170)
44. 入居（入居）	(174)
45. 处理垃圾（ごみ処理）	(177)
46. 买月票（定期券を買う）	(180)
47. 做饭（ご飯を作る）	(184)
48. 理发（散髪）	(187)
49. 在医院（病院で）	(191)
50. 修理自行车（自転車修理）	(195)
51. 互助会（援助会）	(198)
52. 打工（アルバイト）	(202)
53. 更换签证（ビザの更新）	(205)
54. 回国的准备（帰国の準備）	(209)

四、邮电与金融（郵便電信と金融）

55. 寄包裹（小包を送る）	(213)
56. 开银行账户（口座を開く）	(215)
57. 外币兑换（両替）	(218)
58. 现金卡片（キャッシュカード）	(222)

五、购物（買い物）

59. 看广告（広告を読む）	(226)
60. 在超级市场（スーパーで）	(230)
61. 在百货商店（デパートで）	(233)
62. 在蔬菜水果店（八百屋で）	(236)

63. 在旧书店（古本屋で）	(239)
64. 在药店（薬屋で）	(242)
65. 在照相馆（写真屋で）	(244)
66. 在电气商店街（電気街で）	(247)
67. 在旧货集市（バザーで）	(250)

六、娱乐与旅游（娯楽と旅行）

68. 看电视（テレビを見る）	(254)
69. 相扑（相撲）	(258)
70. 棒球比赛（野球の試合）	(261)
71. 古典表演艺术（古典芸能）	(264)
72. 节日（祭り）	(267)
73. 赏花（花見）	(270)
74. 旅游计划（旅行プラン）	(274)
75. 预订旅馆（旅館の予約）	(277)
76. 参观新宿（新宿見学）	(281)
77. 游览京都（京都見物）	(286)
78. 箱根旅游（箱根旅行）	(290)
79. 乘新干线（新幹線に乗る）	(293)
80. 登富士山（富士山に登る）	(295)
81. 照相（写真を撮る）	(298)

七、人际关系（人間関係）

82. 生日祝贺（誕生日のお祝い）	(302)
83. 新年问候（新年のあいさつ）	(304)
84. 访问（訪問）	(308)

85. 探望（お見舞い）	(312)
86. 约会（約束）	(315)
87. 谢绝（ことわる）	(318)
88. 送行（見送り）	(321)

八、热门话题（人気話題）

89. 公害（公害）	(325)
90. 泡沫经济（バブル経済）	(328)
91. 爱滋病（エイズ）	(332)
92. 过劳致死（過労死）	(336)
93. 高龄化社会（高齢化社会）	(339)
94. 国外旅行（海外旅行）	(342)
95. 国际化（国際化）	(346)
96. 选举（選挙）	(350)
97. 女性走向社会（女性の社会進出）	(354)
98. 回归自然（自然志向）	(358)
99. 日美贸易摩擦（日米貿易摩擦）	(362)
100. 年青人（若者）	(367)

一、日常用语（日常用語）

1. 寒暄（あいさつ）

【会話】

(1)

王：おはようございます。

田中：おはようございます。

王：いいお天気ですね。

田中：本当にいいお天気ですね。

(2)

佐藤：こんにちは。

王：こんにちは。

佐藤：このごろよく降りますね。

王：ええ、いやな天気ですね。

佐藤：学校へ行くところですか。

王：はい、そうです。佐藤さんは。

佐藤：ええ、ちょっとそこまで。

王：ではまた。

佐藤：ではまた。

【単語】

挨拶〔あいさつ〕

おはようございます

王〔おう〕

田中〔たなか〕

良い〔よい、いい〕

天気〔てんき〕

本当に〔ほんとうに〕

今日は〔こんにちは〕

佐藤〔さとう〕

この頃〔このごろ〕

降る〔ふる〕

いや

学校〔がっこう〕

ちょっと

そこまで

ではまた

【译文】

(1)

王：您早！

田中：您早！

王：今天天气真好啊！

田中：的确是好天气啊！

(2)

佐藤：您好！

王：您好！

佐藤：近来总是下雨啊！

王：嗯，真是讨厌的天气！

佐藤：现在是去学校吗？

王：是的，去学校。您呢？

佐藤：我就到那里。

王：那么再见！

佐藤：再见！

【注释】

1. ～ね

“ね”是终助词，接在句末，表示轻微的感叹。
“～”表示“ね”前所接的句子或单词（下同）。前一句的“ね”表示征求同意的语气。读时，助词“ね”的音调稍高。后一句的“ね”表示赞同的语气。读时，助词“ね”的音调下降。

・庭に犬がいますね。

・そうですね。

2. ～へ

“へ”是补格助词，读作“え”，表示动作的方向。

・田中さんは会社へ行きます。

3. ～ところです

这种形式由动词基本形＋“ところです”组

成。表示某种动作尚未开始，现在就要开始的意思。相当于汉语的“即将……”、“就要……”的意思。

・田中さんに電話をかけるところです。

“か”是终助词，接在句末构成疑问句。类似汉语的语气助词“吗（么）”。“か”的音调升高。

・あなたは王さんですか。

4. ～まで

“まで”是格助词，接在体言后面，表示动作的目的地、终点。相当于汉语的“到”的意思。

・田中さんは9時から5時まで働きます。

【练习】

- ・おはようございます。（早上好。）
- ・こんにちは。（您好。）
- ・こんばんは。（晚上好。）
- ・おやすみなさい。（晚安。）
- ・さようなら。（再见。）
- ・おげんきですか。（您身体好吗？）
- ・ええ、おかげさまで、げんきです。（托您的福，很好。）

2. 介绍（紹介）

【会话】

金：こんにちは。

王：こんにちは。ご紹介しましょう。こちらは

金さんです。こちらは小林さんです。

小林：はじめまして、小林と申します。どうぞ
よろしく。

金：金です。はじめまして、よろしくお願
いします。

王：金さんは東京大学の留学生です。小林
さんは今旅行会社の課長さんです。

小林：金さんは韓国人ですか。

金：いいえ、韓国人ではありません。中国人
です。

小林：ご出身は北京ですか。

金：はい、そうです。

小林：東京にはいつから。

金：今年の3月に来ました。

小林：ご専攻は。

金：経済学です。

【単語】

紹介〔しょうかい〕

介绍

こちら

这位

金中一〔きんちゅういち〕

金中一

小林〔こばやし〕

小林

はじめまして

初次见面

申す〔もうす〕

叫做

どうぞ

请

よろしく

关照

願う〔ねがう〕

请求

東京大学〔とうきょうだいがく〕	东京大学
留学生〔りゅうがくせい〕	留学生
今〔いま〕	现在
旅行会社〔りょこうがいしゃ〕	旅行社
課長〔かちょう〕	课长
韓国人〔かんこくじん〕	韩国人
中国人〔ちゅうごくじん〕	中国人
出身〔しゅっしん〕	出生地
北京〔ペキン〕	北京
いつ	何时
今年〔ことし〕	今年
3月〔さんがつ〕	3月
来る〔くる〕	来
専攻〔せんこう〕	专攻
経済学〔けいざいがく〕	经济学

【译文】

金：您好！

王：您好！我来介绍一下。这位是金中一，这位是小林先生。

小林：初次见面，我姓小林。请多关照。

金：我姓金。初次见面，请多关照。

王：小林是东京大学的留学生。小林先生现在是旅行社的课长。

小林：小金是韩国人吗？

金：我不是韩国人。是中国人。

小林：您是北京人吗？

金：是的。

小林：什么时候来到东京的？

金：今年3月。

小林：学什么专业？

金：经济学。

【注释】

1. お～、ご～

“お”和“ご”一样，都是表示敬意的接头语。一般说来，“ご”用在音读名词前，“お”用在训读名词前。

・ご紹介

・お手紙

2. ～ましょう

“ましょう”是推量形，表示说话人的意志和有礼貌的劝诱。相当于汉语的“……吧”之意。

・映画を見ましょう。

3. ～の

“の”是格助词，接在名词与名词之间，表示所属关系。“甲の乙”，表示“乙”是属于“甲”的。

・王さんは東京大学の留学生です。

4. ～に

“に”是格助词，接在表示时间的词语后面，表示动作进行的时间。

・田中さんは午前7時に起きます。

5. “～から”

“から”是格助词，接在体言后面，表示动作